

Traductora inglés, español > francés

Virginie Maillau
2 avenue Bel Air 69100 Villeurbanne FRANCIA
+33(0)9 52 99 28 83
+33(0)6 74 34 45 81
contact.tradexpert@free.fr
www.trad-expert.fr



Experiencia laboral

Desde Noviembre 2008

◆ Traductora independiente (Tradexpert)

↳ Traducción, revisión, relectura

Campos: técnico, médico/farmacéutico, electrónica, medio ambiente, telecomunicaciones

Proyectos: notas de prensa, folletos, estudios de casos...

Junio - Octubre 2008

◆ Traductora, Elma Electronic

↳ Traducción del catálogo de productos, de artículos de la web, de documentos jurídicos

(Equipo electrónico para aplicaciones en la aeronáutica, la defensa, los ferrocarriles)

Marzo - Agosto 2007

◆ Traductora, Noticias B2B, Barcelona

↳ Traducción de textos de la web, de textos jurídicos, (español-francés)

Actualización del sitio Web, trabajo en equipo

Enero – Mayo 2007

◆ Revisora, I.M.S.W. (teletrabajo)

↳ Participación en la revisión de traducciones del inglés al francés de obras médicas

Estudios

Septiembre 2007 – Junio 2008

◆ Certificado de formación superiora en traducción de la

Escuela Superiora de Traducción y Relaciones Internacionales de Lyon (ESTRI)

↳ traducción médica, técnica, jurídica y económica, localización...

Junio 2006

◆ Obtención de la **Licenciatura de Lenguas Extranjeras Aplicadas (LEA)** Inglés – Español (notable), del **Certificate in Advanced English** y del **Diploma in Business English**

Septiembre 2005

◆ Obtención del **título de agregado de relaciones internacionales y traducción de ESTRI** (notable)

Agosto 2004 - Junio 2005

◆ Segundo año de Bachelor of Arts en “Contemporary Europe” en la Universidad de Southampton, Reino Unido

Informática

◆ MS Office, Trados TWB, MT, Win Align, Tag Editor, Wordfast

Centros de interés

- ◆ Aprendizaje del piano
- ◆ Viajes : Inglaterra, España, Alemania, Italia, Suiza